



C/47/13

ORIGINAL: englisch

DATUM: 27. September 2013

INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN

Genf

DER RAT

Siebenundvierzigste ordentliche Tagung Genf, 24. Oktober 2013

ANNAHME VON DOKUMENTEN

vom Verbandsbüro erstelltes Dokument

Haftungsausschluß: dieses Dokument gibt nicht die Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder

1. Zweck dieses Dokuments ist es, Informationen zu folgenden Dokumenten zu erteilen, um deren Annahme der Rat auf seiner siebenundvierzigsten ordentlichen Tagung am 24. Oktober 2013 ersucht wird:

TGP-Dokumente

- TGP/14/2 Glossar der in den UPOV-Dokumenten verwendeten Begriffe (Überarbeitung) (Dokument TGP/14/2 Draft 1)
- TGP/15/1 ~~[Neue Merkmalstypen]~~ [Anleitung zur Verwendung biochemischer und molekularer Marker bei der Prüfung der Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit (DUS)] (Dokument TGP/15/1 Draft 5)
- TGP/0/6 Liste der TGP-Dokumente und Datum der jüngsten Ausgabe (Überarbeitung) (Dokument TGP/0/6 Draft 1)

Erläuterungen

- UPOV/EXN/BRD/1 Erläuterungen zur Begriffsbestimmung des Züchters nach der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens (Dokument UPOV/EXN/BRD Draft 7)
- UPOV/EXN/HRV/1 Erläuterungen zu Handlungen in bezug auf Erntegut nach der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens (Dokument UPOV/EXN/HRV Draft 10)

Informationsdokumente

- UPOV/INF/6/3 Anleitung zur Ausarbeitung von Rechtsvorschriften aufgrund der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens (Überarbeitung) (Dokument C/47/13, Anlage)
- UPOV/INF/16/3 Austauschbare Software (Überarbeitung) (Dokument UPOV/INF/16/3 Draft 1)
- UPOV/INF-EXN/5 Liste der UPOV/INF-EXN-Dokumente und Datum der jüngsten Ausgabe (Dokument UPOV/INF-EXN/5 Draft 1)

TGP-DOKUMENTE

TGP/14/2: Glossar der in den UPOV-Dokumenten verwendeten Begriffe (Überarbeitung)

2. Der Technische Ausschuß (TC), auf seiner neunundvierzigsten Tagung vom 18. bis 20. März 2013 in Genf, und der Verwaltungs- und Rechtsausschuß (CAJ), auf seiner siebenundsechzigsten Tagung am 21. März 2013 in Genf, billigten Änderungen des Wortlauts der Dokumente TC/49/35 und CAJ/67/11, beide jeweils mit dem Titel „Überprüfung der bestehenden Abschnitte von Dokument TGP/14: Abschnitt 2: Botanische Begriffe, Unterabschnitt 2: Formen und Strukturen“ und der Dokumente TC/49/35 und CAJ/67/12, beide jeweils mit dem Titel „Überarbeitung von Dokument TGP/14: Abschnitt 2: Botanische Begriffe, Unterabschnitt 3: Farbe“. Auf dieser Grundlage vereinbarten der TC und der CAJ, daß Dokument TGP/14/2 dem Rat auf seiner siebenundvierzigsten ordentlichen Tagung zur Annahme vorgelegt werden solle.

3. Der TC und der CAJ nahmen zur Kenntnis, daß die Aktualisierung der Begriffsbestimmungen und Indexe und die Überprüfung der Übersetzungen des englischen Originalwortlauts ins Französische, Deutsche und Spanische durch die entsprechenden Mitglieder des Redaktionsausschusses vor der Vorlage des Entwurfs des Dokuments TGP/14/2 an den Rat vorgenommen würden. Dokument TGP/14/2 Draft 1 beinhaltet die Aktualisierung von Begriffsbestimmungen und Indexen sowie die von den entsprechenden Mitgliedern des Redaktionsausschusses vorgeschlagenen inhaltlichen Änderungen.

4. Der Rat wird ersucht, die Überarbeitung von Dokument TGP/14 „Glossar der in den UPOV-Dokumenten verwendeten Begriffe“ (Dokument TGP/14/2) auf der Grundlage von Dokument TGP/14/2 Draft 1 anzunehmen.

TGP/15/1: ~~[Neue Merkmalstypen]~~ [Anleitung zur Verwendung biochemischer und molekularer Marker bei der Prüfung der Unterscheidbarkeit, der Homogenität und der Beständigkeit (DUS)]

5. Der TC auf seiner neunundvierzigsten Tagung und der CAJ auf seiner siebenundsechzigsten Tagung vereinbarten, Dokument TGP/15/1 Draft 4 als Grundlage für die Annahme von Dokument TGP/15/1 durch den Rat auf seiner siebenundvierzigsten ordentlichen Tagung anzunehmen.

6. Der TC und der CAJ nahmen zur Kenntnis, daß die Übersetzungen des englischen Originalwortlauts ins Deutsche, Französische und Spanische von den entsprechenden Mitgliedern des Redaktionsausschusses vor der Vorlage des Entwurfs von Dokument TGP/15/1 beim Rat überprüft würden. Dokument TGP/15/1 Draft 5 beinhaltet die von den entsprechenden Mitgliedern des Redaktionsausschusses vorgeschlagenen inhaltlichen Änderungen.

7. Der TC und der CAJ nahmen zur Kenntnis, daß Dokument TGP/15/1 in der Zukunft überarbeitet werden könne, etwa um zusätzliche Beispiele für die Modelle in den Text aufzunehmen.

8. In der „Allgemeinen Einführung zur Prüfung auf Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit und zur Erarbeitung harmonisierter Beschreibungen von neuen Pflanzensorten“ (Dokument TG/1/3) gibt es einen Hinweis auf Dokument TGP/15 in Abschnitt 4.7. Der TC und der CAJ nahmen zur Kenntnis, daß der Titel von Dokument TGP/15 „Neue Merkmalstypen“ zum Zeitpunkt der Annahme in „Anleitung zur Verwendung biochemischer und molekularer Marker bei der Prüfung der Unterscheidbarkeit, der Homogenität und der Beständigkeit (DUS)“ geändert werden müsse.

9. Der Rat wird ersucht, Dokument TGP/15/1 „Anleitung zur Verwendung biochemischer und molekularer Marker bei der Prüfung der Unterscheidbarkeit, der Homogenität und der Beständigkeit (DUS)“ auf der Grundlage von Dokument TGP/15/1 Draft 5 anzunehmen.

TGP/0/6: Liste der TGP-Dokumente und Datum der jüngsten Ausgabe (Überarbeitung)

10. In Verbindung mit der Annahme von Dokument TGP/14/2 „Glossar der in den UPOV-Dokumenten verwendeten Begriffe“ (Überarbeitung) und der Annahme von Dokument TGP/15/1 „~~Neue Merkmalstypen~~ [Anleitung zur Verwendung biochemischer und molekularer Marker bei der Prüfung der Unterscheidbarkeit, der Homogenität und der Beständigkeit (DUS)]“ auf der siebenundvierzigsten ordentlichen Tagung des Rates wird vorgeschlagen, auf der Grundlage von Dokument TGP/0/6 Draft 1 eine Überarbeitung von Dokument TGP/0 anzunehmen.

11. Der Rat wird ersucht, Dokument TGP/0/6 „Liste der TGP-Dokumente und Datum der jüngsten Ausgabe“ auf der Grundlage von Dokument TGP/0/6 Draft 1 anzunehmen.

ERLÄUTERUNGEN

UPOV/EXN/BRD/1: Erläuterungen zur Begriffsbestimmung des Züchters nach der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens

12. Der CAJ billigte auf seiner siebenundsechzigsten Tagung den Wortlaut von Dokument UPOV/EXN/BRD Draft 7 als Grundlage für die Annahme von Dokument UPOV/EXN/BRD/1 durch den Rat auf seiner siebenundvierzigsten ordentlichen Tagung.

13. Der Rat wird ersucht, Dokument UPOV/EXN/BRD/1 „Erläuterungen zur Begriffsbestimmung des Züchters nach der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens“ auf der Grundlage von Dokument UPOV/EXN/BRD Draft 7 anzunehmen.

UPOV/EXN/HRV/1: Erläuterungen zu Handlungen in bezug auf Erntegut nach der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens

14. Vorbehaltlich der Zustimmung des CAJ auf seiner achtundsechzigsten Tagung wird der Rat auf seiner siebenundvierzigsten ordentlichen Tagung ersucht werden, Dokument UPOV/EXN/HRV/1 auf der Grundlage von Dokument UPOV/EXN/HRV Draft 10 anzunehmen.

15. Der Rat wird ersucht, Dokument UPOV/EXN/HRV/1 „Erläuterungen zu Handlungen in bezug auf Erntegut nach der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens“ auf der Grundlage von Dokument UPOV/EXN/HRV Draft 10, wie in Absatz 14 oben dargelegt, anzunehmen.

INFORMATIONSDOKUMENTE

UPOV/INF/6/3: Anleitung zur Ausarbeitung von Rechtsvorschriften aufgrund der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens (Überarbeitung) (Dokument C/47/13, Anlage)

16. Der Rat nahm auf seiner dreiundvierzigsten ordentlichen Tagung vom 22. Oktober 2009 in Genf das Dokument UPOV/INF/6/1 „Anleitung zur Ausarbeitung von Rechtsvorschriften aufgrund der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens“ an. Auf seiner fünfundvierzigsten ordentlichen Tagung am 20. Oktober 2011 in Genf nahm der Rat eine Überarbeitung von Dokument UPOV/INF/6 (Dokument UPOV/INF/6/2) an. Teil II des Dokuments UPOV/INF/6 enthält Anmerkungen aufgrund von Informationsmaterial zu bestimmten Artikeln der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens und insbesondere Erläuterungen. Seit Dokument UPOV/INF/6/2 vom Rat angenommen wurde, wurden die „Erläuterungen zu Sortenbezeichnungen nach dem UPOV-Übereinkommen“ (Dokument UPOV/INF/12/4) überarbeitet und Dokument UPOV/INF/21/1 „Alternative Mechanismen zur Streitbeilegung“ angenommen.

17. Der CAJ nahm auf seiner siebenundsechzigsten Tagung zur Kenntnis, daß der Rat ersucht werde, eine Überarbeitung von Dokument UPOV/INF/6/2 (Dokument UPOV/INF/6/3) in Verbindung mit den Erläuterungen, um deren Annahme der Rat auf seiner siebenundvierzigsten ordentlichen Tagung ersucht werde (siehe Abschnitt „Erläuterungen“, oben), anzunehmen.

18. Der Rat wird ersucht, die Überarbeitung von Dokument UPOV/INF/6 „Anleitung zur Ausarbeitung von Rechtsvorschriften aufgrund der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens“ (Dokument UPOV/INF/6/3) auf der Grundlage der an Dokument UPOV/INF/6/2 vorgeschlagenen Änderungen, wie in der Anlage dieses Dokuments dargelegt, anzunehmen.

UPOV/INF/16/3: Austauschbare Software (Überarbeitung)

19. Der TC billigte auf seiner neunundvierzigsten Tagung die Überarbeitung von Dokument UPOV/INF/16 „Austauschbare Software“, wie in Dokument UPOV/INF/16/3 Draft 1 dargelegt. Er nahm zur Kenntnis, daß die Überarbeitung von Dokument UPOV/INF/16 (Dokument UPOV/INF/16/3), vorbehaltlich der Zustimmung des CAJ auf seiner achtundsechzigsten Tagung, dem Rat auf seiner siebenundvierzigsten ordentlichen Tagung zur Annahme vorgelegt werde. Dem Rat wird auf seiner siebenundvierzigsten ordentlichen Tagung Bericht über die Entschlüsse des CAJ auf seiner achtundsechzigsten Tagung betreffend den Vorschlag zur Änderung von Dokument UPOV/INF/16 erstattet werden.

20. Der Rat wird ersucht, vorbehaltlich der Zustimmung des CAJ die Überarbeitung von Dokument UPOV/INF/16 „Austauschbare Software“ auf der Grundlage von Dokument UPOV/INF/16/3 Draft 1 anzunehmen.

UPOV/INF-EXN/5: Liste der UPOV/INF-EXN-Dokumente und Datum der jüngsten Ausgabe

21. Zusammen mit den Informationsdokumenten, um deren Annahme der Rat auf seiner siebenundvierzigsten ordentlichen Tagung ersucht werden wird, und in Einklang mit dem Ansatz zur Aktualisierung von zuvor vom Rat angenommenen Dokumenten wird vorgeschlagen, Dokument UPOV/INF-EXN/5 „Liste der UPOV/INF-EXN-Dokumente und Datum der jüngsten Ausgabe“ auf der Grundlage von Dokument UPOV/INF-EXN/5 Draft 1 anzunehmen.

22. Der Rat wird ersucht, die Überarbeitung von Dokument UPOV/INF-EXN „Liste der UPOV/INF-EXN-Dokumente und Datum der jüngsten Ausgabe“ (Dokument UPOV/INF-EXN/5) auf der Grundlage von Dokument UPOV/INF-EXN/5 Draft 1 anzunehmen.

[Anlage folgt]

DOKUMENT UPOV/INF/6/3

„ANLEITUNG ZUR AUSARBEITUNG VON RECHTSVORSCHRIFTEN AUFGRUND DER AKTE VON 1991
DES UPOV-ÜBEREINKOMMENS“
(ÜBERARBEITUNG)

VORGESCHLAGENE ÄNDERUNGEN

„Anmerkungen zu Artikel 1“: Text aus den „Erläuterungen zur Begriffsbestimmung des Züchters nach der Akte von 1991 des UPOV Übereinkommens“ (Dokument UPOV/EXN/BRD/1) hinzufügen

„Anmerkungen zu Artikel 14“: Text aus den „Erläuterungen zu Handlungen in bezug auf Erntegut nach der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens“ (Dokument UPOV/EXN/HRV/1) hinzufügen

„Anmerkungen zu Artikel 20“: die neue Klasse 213 aus den „Erläuterungen zu Sortenbezeichnungen nach dem UPOV-Übereinkommen“ (Dokument UPOV/INF/12/4) hinzufügen

<u>Botanische Namen</u>		<u>UPOV-Codes</u>
Klasse 213	Eupatorium L.	EUPAT
	Acanthostyles R. M. King & H. Rob.	-
	Ageratina Spach	AGERT
	Asplundianthus R. M. King & H. Rob.	-
	Bartlettina R. M. King & H. Rob.	-
	Campuloclinium DC.	-
	Chromolaena DC.	-
	Conoclinium DC.	-
	Cronquistianthus R. M. King & H. Rob.	-
	Eutrochium Raf.	EUTRO
	Fleischmannia Sch. Bip.	-
	Praxelis Cass.	-
	Viereckia R. M. King & H. Rob.	-

„Anmerkungen zu Artikel 30“: zur Anmerkung 1.1.2 e)

„e) Maßnahmen aus anderen Streitbeilegungsmechanismen

Zivilrechtliche Maßnahmen (vergleiche a) oben) als Ergebnis alternativer Streitbeilegungsmechanismen (z.B. Schlichtung).“

folgende Fußnote hinzufügen: „vergleiche Dokument UPOV/INF/21 ‚Alternative Mechanismen zur Streitbeilegung‘ unter http://www.upov.int/information_documents/en/“

[Ende der Anlage und des Dokuments]